

teesa®

Pizza maker

TSA3231

SUPREME



Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK

Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

OTÁZKY BEZPEČNOSTI

Aby nedošlo k poškození nebo zranění, dodržujte základní bezpečnostní opatření používaná k provozu elektrických zařízení, včetně následujících:

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, a to i v případě, že jste dříve používali podobné zařízení.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte kompatibilitu napájecího napětí sítě zásuvky a zařízení.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Výrobek není určen pro komerční použití.
4. Zařízení nelze napájet pomocí prodlužovacích kabelů, rozdělovačů, časových spínačů atd. Mělo by být připojeno přímo do sítě zásuvky.
5. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části "Čištění" a "Skladování".
6. Zařízení vždy vypněte a odpojte od napájení:
 - pokud přístroj nefunguje správně,
 - pokud zvuky činnosti zařízení nejsou standardní nebo indikují anomálie,
 - před demontáží,
 - před čištěním,
 - před prováděním servisních činností
7. Při odpojování přístroje od zdroje napájení uchopte a zatáhněte za zástrčku, nikdy za kabel / vodič.
8. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Je nutné poučit děti, aby zařízením nepovažovaly za hračku. Děti by neměly provádět čištění a údržbu zařízení bez dozoru.
9. Neodpojitelný napájecí kabel lze vyměnit pouze v autorizovaném servisním středisku.
10. Uchovávejte zařízení a napájecí kabel mimo dosah tepla, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly poškodit toto zařízení nebo kabel.
11. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
12. Nepoužívejte zařízení mokřkýma rukama. Zařízení neponořujte do vody nebo jiné tekutiny, ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Nepoužívejte zařízení v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu! Zařízení není vhodné pro použití v koupelně!
13. Neponechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
14. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
15. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno zařízení rozebírat.
16. Nepoužívejte nepůvodní příslušenství nebo díly.

DŮLEŽITÉ

- Používejte zařízení na místě s dostatečnou cirkulací vzduchu.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti hořlavých kapalin nebo materiálů.
- Během používání zařízení se zařízení zahřívá na vysoké teploty. Nedotýkejte se povrchu zařízení rukama. Vždy používejte rukavice a nezahřívající se rukojeti a knoflíky.
- Neumísťujte zařízení na povrchy nestabilní, citlivé na vysoké teploty a blízko ke stěnám a záclonám. Neumísťujte zařízení přímo na povrchy, které vydávají teplo, nebo na jiná elektrická zařízení.
- Nenavíjete napájecí kabel kolem zařízení, mohlo by dojít k jeho poškození.
- Nepokládejte na kámen kuchyňské náčiní ani jiné předměty.
- Aby nedošlo k poškrábání kamene, používejte pouze kuchyňské nádoby určené pro nepřilnavé povrchy. K odstraňování potravin z kamene nepoužívejte kovové kuchyňské přístroje.

POPIS PRODUKTU

1. Knoflík teploty
2. Knoflík časovače
3. Kontrolka připravenosti do práce
4. Rukojeti
5. Okno ve víku



OBSLUHA

1. Umístěte zařízení na rovný, suchý a stabilní povrch.
2. Připojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky.
3. Nastavte knoflík teploty do polohy 400°. Kontrolka připravenosti do práce se rozsvítí.

Upozornění: Během prvního zahřívání spotřebiče může z krytu vycházet malé množství kouře. Je to normální reakce a nijak neovlivňuje účinky pečení.

4. Před použitím zařízení zahřívajte asi 10 minut se zavřeným víkem.

5. Následně umístěte lopatky (součástí sady) na rovnou plochu a rovnoměrně je posypte moukou. Díky tomu bude těsto křupavé a nepřilepí se k povrchu lopatek. Kámen můžete rovněž posypat moukou těsně před položením těsta.
6. Připravené těsto položte na lopatky a přidejte nádivku. Dejte pozor, abyste nepřidali příliš mnoho nádivky. Abyste se vyhnuli spálení pizzy, ujistěte se, že pizza nepřichází do styku s horním topným prvkem.
7. Otevřete víko, zvedněte lopatky a opatrně z nich pizzu sesuňte na horký kámen.

UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno přidávat na kámen olej. Pizza by měla být umístěna přímo na kámen. Povrch kamene časem ztmavne. Je to normální jev a nemá to žádný vliv na výsledky pečení.

UPOZORNĚNÍ! Kámen se zahřívá na velmi vysoké teploty. Před zavřením víka nezapomeňte odstranit lopatky z trouby. Během používání se kryt zařízení rovněž zahřívá na velmi vysoké teploty. K otevírání a zavírání víka používejte pouze nezahřívající se rukojeti. Při používání zařezání vždy používejte ochranné kuchyňské rukavice.

8. Nastavte časovač otočením knoflíku časovače do požadované polohy. Po uplynutí nastaveného času zazní alarm. **Časovač funguje pouze jako alarm informující uživatele, že nastavený čas uplynul; jeho spuštění nezpůsobuje odpojení napájení.**
9. Doba pečení pro každou pizzu se liší v závislosti na tloušťce těsta a nádivce, proto doporučujeme zkontrolovat stupeň vypečení několik sekund po vložení pizzy. Pokračujte v pečení, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku. Pokud se pizza peče příliš rychle, snižte teplotu. Pokud se peče příliš pomalu, zvyšte teplotu.
10. Když je pizza hotová, vyjměte ji z trouby lopatkami a nechte víko několik minut otevřené, dokud se znovu nerozsvítí kontrolka připravenosti. Teprve potom je možné troubu znovu použít.

Upozornění: Pizzu nekrájejte, pokud je na kameni, protože by to mohlo poškodit povrch kamene.

11. Odpojte zařízení od napájení a nechte jej úplně vychladnout. Následně zařízení vyčistěte podle pokynů uvedených v části Čištění a skladování.

DALŠÍ POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ! Před vložením jídla do trouby se vždy ujistěte, že svítí kontrolka připravenosti k práci. Pokud kontrolka zhasla, otevřete víko a nechte jej v této poloze asi 4 minuty, dokud se znovu nerozsvítí.

• MRAŽENÁ PIZZA

Doporučené nastavení teploty: 240°-320°

Doporučení: Před pečením nechte pizzu rozmrazit při pokojové teplotě asi 15 minut.

Pizzu připravte podle pokynů uvedených ve výše uvedené kategorii. Pizzu pečte podle času uvedeného na obalu. Pravidelně kontrolujte úroveň upečení. Pokračujte v pečení, dokud

nedosáhnete požadovaného výsledku.

• ODPÉKANÉ HOUSKY

Doporučené nastavení teploty: 240°-320°

Umístěte housky (2-3 kusy) na kámen, ponechtejme mezi nimi mezeru. Housky pečte podle času uvedeného na obalu. Pravidelně kontrolujte úroveň upečení. Po dosažení požadovaného výsledku zakryjte housky hliníkovou fólií a pečte ještě několik minut.

VÝMĚNA KAMENE

Kámen je možné zakoupit v internetovém obchodě www.teesa.pl nebo www.rebelectro.com

1. Otevřít víko pece.
2. Vytáhnout starý kámen pomocí úchytů.
3. Vložte nový kámen a sklopte úchyty.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Odpojte zařízení od zdroje napájení a nechte je zcela vychladnout. Je-li zařízení připojeno k napájení, je čištění zakázáno.
- Před čištěním nechte zařízení úplně vychladnout.
- Neponořujte zařízení ani napájecí kabel do vody ani jiné kapaliny.
- Kámen po každém použití očistěte.
- Nedovolte, aby kámen přišel do styku s vodou nebo jinou tekutinou, pokud je ještě teplý, protože může prasknout.
- Zbytky těsta by měly být odstraněny dřevěnou nebo plastovou špachtlí nebo podobným nástrojem.
- Po úplném ochlazení kámen otřete vlhkým hadříkem.
- Po úplném vychladnutí krytu zařízení jej otřete navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte abrazivní chemické prostředky nebo detergenty k čištění tohoto zařízení.

SPECIFIKACE

Hlavní vlastnosti

Dva topné prvky
Nastavení teploty a času
Kontrolka signalizující připravenost k práci
Nezahřívající se rukojeti
Ochrana proti přehřátí
Okno ve víku

Technické údaje

Pečicí povrch: kámen
Teplota: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Časovač: až 15 min.
Průměr kamene: 32 cm
Maximální výkon: 1200 W
Napájení: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
V sadě: dvě ocelové lopatky

Fyzické parametry

Hmotnost: 5 kg
Rozměry: 350 x 370 x 165 mm
Délka kabelu: 90 cm



Čeština
Správná likvidace výrobku
(opotřebované elektrické a elektronické vybavení)



Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady.

Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

SICHERHEITSHINWEISE

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Montage und Installation des Gerätes beginnen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres Nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Dieses Gerät darf nicht über ein externes Schaltgerät, z. B. eine Zeitschaltuhr, gespeist oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Stromnetz ein- und ausgeschaltet wird. Das Gerät muss direkt an die Steckdose angeschlossen werden.
4. Gerät nur für den Hausgebrauch.
5. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".
6. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
 - Wenn es nicht richtig funktioniert
 - Wenn ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
 - Vor dem Zerlegen des Gerätes
 - Vor der Reinigung
 - Bei Nichtgebrauch
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels von der Steckdose, am Stecker und nicht am Kabel.
8. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
9. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
10. Defektes Stromkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
11. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
12. Stellen Sie sicher dass das Netzkabel keine heißen oder scharfen Elemente berührt.
13. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
14. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
15. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
16. **VERWENDEN SIE NICHT** das Gerät wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist, oder das Gerät defekt ist.
17. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Das Gerät nie zerlegen.
18. Verwenden Sie nur autorisiertes Zubehör.

WICHTIG

- Verwenden Sie das Gerät an Orten mit guter Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Materialien auf.
- Das Gerät erwärmt sich während des Gebrauchs auf hohe Temperaturen. Berühren Sie es nicht mit Ihren Händen. Verwenden Sie immer die mitgelieferten Handschuhe, Griffe und Knöpfe.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine unebene Oberfläche, empfindliche Tischplatten oder in die Nähe von Wänden und Vorhängen. Stellen Sie es niemals direkt auf eine andere Wärmequelle oder auf ein anderes Elektrogerät.
- Drehen oder wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät, da dies dazu führen kann, dass die Isolierung geschwächt und gespalten wird, insbesondere an der Stelle, an der es in das Gerät eintritt.
- Stellen Sie keine Utensilien oder ähnliche Gegenstände auf den Stein.
- Verwenden Sie Utensilien, die speziell für antihafbeschichtete Oberflächen entwickelt wurden, um Kratzer zu vermeiden. Entfernen Sie die Lebensmittel niemals mit Küchenutensilien aus Metall.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Temperaturregler
2. Timer
3. Bereitschaftsanzeige
4. Griffe
5. Deckelfenster



BEDIENUNG

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene und stabile Arbeitsplatte.
2. Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit der Steckdose.
3. Drehen Sie den Temperaturregler auf Position 400°. Die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf.

Hinweis: etwas Rauch kann auftreten wenn der Ofen zum ersten Mal aufgeheizt wird. Das ist normal und wird das Ergebnis nicht beeinflussen.

4. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch immer etwa 10 Minuten lang bei geschlossenem Deckel vorheizen.
5. Legen Sie die Pizzaschalen (im Set enthalten) auf eine ebene Fläche und streuen eine reichliche Menge Mehl auf die Schalen, wenn Sie frischen Pizzateig verwenden. Dadurch erhält der Teig eine knusprige Oberfläche und es wird sichergestellt, dass der Teig nicht an den Schalen haftet. Sie können auch etwas Mehl auf den Stein geben, bevor Sie die Pizza auf den Stein legen, besonders wenn Sie frischen Teig verwenden.
6. Legen Sie die Pizza auf die Schalen und fügen die Füllung hinzu. Verwenden Sie nicht zu viel Füllung für die Pizza. Lassen Sie die Füllung nicht mit dem Heizelement in Kontakt kommen, um ein Verbrennen der Pizza zu vermeiden.
7. Öffnen Sie den Deckel, heben die Schalen an und legen die Pizza auf den vorgewärmten Stein.

HINWEIS: Niemals Öl auf den Stein geben. Legen Sie die Pizza direkt auf den unbehandelten Stein. Die Oberfläche des Steins wird nach einiger Zeit dunkler, was normal ist und das Ergebnis nicht beeinflusst.

ACHTUNG! Der Stein ist sehr heiß. Denken Sie daran, die Schalen zu entfernen, bevor Sie den Deckel schließen. Das Gehäuse des Geräts wird während des Gebrauchs extrem heiß. Berühren Sie den nur Kunststoffgriff beim Öffnen und Schließen des Deckels. Verwenden Sie beim Umgang mit dem Gerät unbedingt Ofenhandschuhe.

8. Stellen Sie den Timer ein, indem Sie den Regler in die gewünschte Position drehen. Der Alarm wird ausgelöst, wenn die Zeit abgelaufen ist. **Bitte beachten Sie, dass der Timer nur verwendet wird, um den Benutzer darauf hinzuweisen, dass die Zeit abgelaufen ist, das Stromnetz jedoch nicht unterbrochen werden kann. Es dient nur für als Alarmfunktion.**
9. Da alle Pizzas je nach Teigdicke und Füllung eine unterschiedliche Garzeit benötigen, überprüfen Sie das Ergebnis der Pizza nach einigen Sekunden, indem Sie den oberen Deckel vorsichtig öffnen. Setzen Sie das Kochen fort, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist. Wenn die Pizza zu schnell gekocht wird, verringern Sie die Temperatur. Wenn die Pizza zu langsam gekocht wird, erhöhen Sie die Temperatur.
10. Wenn die Pizza fertig ist, entfernen Sie die Pizza mit den Schalen und lassen den oberen Deckel einige Minuten offen, bis die Lampe wieder aufleuchtet. Danach kann eine neue Pizza auf den Stein gelegt werden.

Hinweis: Schneiden Sie die Pizza nicht, solange sie noch auf dem Stein liegt, da dies den Stein beschädigen kann.

11. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen es vollständig abkühlen. Reinigen Sie es anschließend wie im Abschnitt Reinigung und Wartung unten beschrieben.

ANDERER ANWENDUNGEN

ACHTUNG! Stellen Sie immer sicher, dass die Bereitschaftsanzeige leuchtet, bevor Sie die zubereiteten Speisen auf den Stein legen. Wenn das Licht ausgegangen ist, öffnen Sie den oberen Deckel für etwa 4 Minuten, bis das Licht wieder aufleuchtet.

• GEFRORENE PIZZA

Empfohlene Temperatureinstellung: 240°-320°

Tipp: Lassen Sie tiefgefrorene Pizza vor dem Kochen 10-15 Minuten bei Raumtemperatur schmelzen.

Befolgen Sie die Anweisungen im obigen Abschnitt, um Pizza zuzubereiten. Beziehen Sie sich auf die Packung, um die richtige Backzeit einzustellen. Überprüfen Sie regelmäßig die Ergebnisse. Setzen Sie das Kochen fort, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

• VAKUUMVERPACKTE BAGUETTEN

Empfohlene Temperatureinstellung: 240°-320°

Legen Sie die Baguetten (2-3 Stück) auf den Stein und halten dabei einen Abstand zwischen ihnen. Beziehen Sie sich auf die Packung, um die richtige Backzeit einzustellen. Überprüfen Sie regelmäßig das Bräunungsergebnis. Wenn das gewünschte Bräunungsergebnis erreicht ist, bedecken Sie die Baguetten mit Aluminiumfolie und backen diese noch einige Zeit.

ERSETZEN DES STEINS

Der Stein ist im Online-Geschäft www.teesa.pl oder www.rebelectro.com erhältlich.

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Nehmen Sie den Stein mit Hilfe der Griffe heraus.
3. Legen Sie den neuen Stein hinein und legen die Griffe nach unten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung immer vom Stromnetz. Reinigen Sie das Gerät niemals, solange es noch an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät oder sein Kabel niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie den Stein nach jedem Gebrauch.

- Lassen Sie den Stein, solange er noch warm ist, nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen, da er sonst brechen kann.
- Kratzen Sie alle Reste mit einem Spatel oder einem ähnlichen Werkzeug aus.
- Wischen Sie den Stein mit einem feuchten Tuch ab, wenn der Stein vollständig kalt ist.
- Wenn das Gehäuse vollständig kalt ist, wischen Sie es mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel.

TECHNISCHE DATEN

Haupteigenschaften

Zwei Heizelemente
Temperatur- und Zeiteinstellung
Bereitschaftsanzeige
Hitzebeständige Griffe
Überhitzungsschutz
Fenster im Deckel

Technische Daten

Kochfläche: Stein
Temperatur: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Timer: bis zu 15 min.
Steindurchmesser: 32 cm
Maximale Leistung: 1200 W
Stromversorgung: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
Im Set: zwei Stahlschalen

Physikalische Parameter

Gewicht: 5 kg
Abmessungen: 350 x 370 x 165 mm
Kabellänge: 90 cm



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read the entire instruction manual before you start installation and assembly and keep it for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the device corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. This appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility. The device must be connected directly to the power outlet.
4. Appliance for household use only.
5. Clean and store this device in accordance to instructions listed in Cleaning and storage section.
6. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
 - if it's not operating correctly
 - if there's an uncommon voice when using
 - before disassembling the device
 - before cleaning
 - when not in use
7. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner for all the safety precautions being understood and followed. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
9. Keep the device out of the reach of children.
10. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
11. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
12. Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
13. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
14. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
15. Do not leave the appliance unattended when it's working.
16. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
17. Do not attempt to repair this device yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble this device.
18. Use only authorized accessories.

IMPORTANT

- Use the appliance in place with good ventilation.
- Do not place the appliance close to inflammable liquids or material.
- The appliance heats up to high temperature during use. Do not touch it with your hands. Always use gloves, handles and knobs provided.
- Never place the appliance on an uneven surface, sensitive table tops or close to walls and curtains. Never place it directly on another source of heat or on top of another electrical appliance.
- Do not twist or wrap the power cord around the appliance as this may cause the insulation to weaken and split, particularly in the location where it enters the unit.
- Do not place utensils or similar objects on the stone.
- Use utensils specifically designed for non-stick surfaces to avoid scratching. Never remove the food item with metal kitchen utensils.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Temperature knob
2. Timer knob
3. Ready light
4. Handles
5. Lid window



OPERATION

1. Place the appliance on a flat, dry and stable countertop.
2. Connect the plug of the power cord to a wall socket.
3. Turn the temperature knob to position 400°. The ready light goes on.

Note: A small amount of smoke can appear when the oven is heated up for the first time. It is normal and will not influence the result.

4. Always allow the appliance to preheat for approximately 10 minutes with the upper cover closed before starting use.
5. Place the pizza peels (included in the set) on a plane surface and sprinkle a rich amount of flour on the peels if you use fresh pizza-dough. This will give the dough a crispy surface and make sure the dough doesn't stick on the peels. You can also add some flour on the stone just before you place the pizza on the stone, especially if you use fresh dough.
6. Place the pizza on the peels and then add the filling. Do not use too much filling on the pizza. To prevent the pizza being burned, don't let the filling get in contact with the heating element.
7. Open the cover, lift the peels and place the pizza on the preheated stone.

NOTE: Never add oil on the stone. Place the pizza directly on the untreated stone. The surface of the stone will darken after some time of use, which is normal and will not influence the result.

WARNING! The stone is very hot. Remember to remove the peels before closing the upper cover. The housing of the appliance will be extremely hot during use. Only touch the plastic handle when opening and closing the cover. Be sure to use oven gloves when handling the appliance.

8. Set the timer by turning the timer knob to the desired position. The alarm will go off when the time is up. **Please note that timer is only used to mention the user that time is over but it cannot disconnect the supply mains. It is for alarm function only.**
9. Since all pizzas require different length of cooking-time depending on thickness of dough and filling, start checking the result of the pizza after a few seconds by carefully opening the upper cover. Continue the cooking until desired result is reached. If the pizza is cooked too fast, reduce the temperature. If the pizza is cooked too slowly, increase the temperature.
10. When the pizza is ready, use the peels to remove the pizza and let the upper cover stay open for a few minutes until the lamp goes on again. After that a new pizza can be placed on the stone.

Note: Do not cut the pizza while it is still placed on the stone as this can damage the stone.

11. Disconnect the appliance from power mains and let it cool down completely. Afterwards, clean it as described in the Cleaning and maintenance section below.

OTHER APPLICATIONS

NOTE! Always make sure that the ready light is on before placing food to be prepared on the stone. If the light has gone out, open the upper cover for about 4 minutes until the light goes on again.

- **FROZEN PIZZA**

Recommended temperature setting: 240°-320°

Tip: Allow deep-frozen pizza to melt in room temperature for 10-15 minutes before cooking. Follow the instructions given in the above section to prepare pizza. Refer to the package to set proper baking time. Regularly check the results. Continue the cooking until desired result is reached.

- **VACUUM-PACKED BAGUETTES**

Recommended temperature setting: 240°-320°

Place the baguettes (2-3 pieces) on the stone, keeping a distance between them. Refer to the package to set proper baking time. Regularly check the browning result. When the desired browning result is reached, cover the baguettes with aluminum foil and bake some time more.

REPLACING THE STONE

The stone is available to be bought from the online store www.teesa.pl or www.rebelelectro.com

1. Open the lid.
2. Take out the old stone with handles.
3. Put in the new stone and put the handles down.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from wall socket after use and before cleaning. Never clean the appliance while still connected to power mains.
- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Never immerse the appliance or its cord into water or other liquid.
- Clean the stone after each use.
- Do not let the stone get in contact with water or other liquids while still warm since the stone may crack.
- Scrape out any leftovers with a spatula or similar tool.
- Wipe off the stone with a moist cloth when the stone is completely cold.
- When the housing is completely cold, wipe it off with a damp cloth. Do not use any corrosive cleaning agents.

SPECIFICATION

Main features

Two heating elements
 Temperature and time adjustment
 Ready light
 Heatproof handles
 Overheating protection
 Window in lid

Technical data

Cooking surface: stone
 Temperature: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
 Timer: up to 15 min.
 Stone diameter: 32 cm
 Maximum power: 1200 W
 Power supply: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
 In set: two steel peels

Physical parameters

Weight: 5 kg
 Dimensions: 350 x 370 x 165 mm
 Cord length: 90 cm



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

SÉCURITÉ

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après :

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. L'appareil ne peut pas être branché à l'alimentation à l'aide d'une rallonge, d'une multiprise, d'un interrupteur temporisé, etc. Le brancher directement à une prise secteur.
4. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation ménagère.
5. Nettoyer et entreposer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage et Entreposage ».
6. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique :
 - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
 - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
 - avant le démontage,
 - avant le nettoyage,
 - si l'appareil n'est pas utilisé
7. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
9. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants.
10. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.
11. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
12. Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
13. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
14. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
15. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
16. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.
17. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter l'appareil.
18. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

IMPORTANT

- Utiliser l'appareil dans un endroit avec une bonne circulation de l'air.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de liquides ou de matériaux inflammables.
- Lors de l'utilisation, l'appareil se chauffe fortement et atteint des températures élevées. Ne pas toucher ses surfaces avec les mains. Toujours utiliser des gants ainsi que les poignées et les boutons résistants à la chaleur.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces non stables, sensibles aux températures élevées et à proximité des murs et des rideaux. Ne pas placer l'appareil directement sur les surfaces émettant la chaleur ou sur d'autres appareils électriques.
- Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil, car ceci peut l'endommager.
- Ne pas placer sur la pierre d'ustensiles de cuisine ni d'autres objets.
- Pour éviter de rayer la pierre, n'utiliser que des ustensiles de cuisine destinés aux surfaces non adhérentes. Ne pas utiliser d'ustensiles de cuisine en métal pour retirer les plats de la pierre.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Sélecteur de température
2. Sélecteur du minuteur
3. Témoin lumineux prêt à l'emploi
4. Poignées
5. Vitre du couvercle



UTILISATION

1. Placer l'appareil sur une surface plane, sèche et stable.
2. Brancher la fiche du câble d'alimentation à une prise d'alimentation.
3. Régler le sélecteur de température sur la position 400°. Le témoin lumineux prêt à l'emploi s'allume.

Attention: Lors du premier réchauffement de l'appareil, une légère fumée peut se dégager d'en-dessous du couvercle. C'est un phénomène normal et n'a pas d'impact sur les résultats de cuisson.

4. Avant d'utiliser l'appareil, le réchauffer pendant environ 10 minutes, avec le couvercle fermé.
5. Ensuite, placer les pelles (fournies) sur une surface plane et les saupoudrer uniformément de farine. Ceci permet d'obtenir une pâte croustillante qui n'adhérera pas à la surface des pelles. Il est également possible de saupoudrer la pierre de farine, juste avant de poser la pâte dessus.
6. Placer la pâte préparée sur les pelles et ajouter la farce. Veiller à ne pas ajouter trop de farce. Pour éviter que la pizza brûle, veiller à ce que la pizza ne touche pas l'élément chauffant supérieur.
7. Ouvrir le couvercle, soulever les pelles et ensuite, glisser avec précaution la pizza sur la pierre chaude.

ATTENTION: Il est interdit de verser de l'huile sur la pierre. Placer la pizza directement sur la pierre. Avec le temps, la surface de la pierre devient plus foncée. C'est un phénomène normal et n'a pas d'impact sur les résultats de cuisson.

AVERTISSEMENT! La pierre atteint des températures très élevées. Veiller à retirer les pelles du four avant de fermer le couvercle. Lors de l'utilisation, l'appareil se chauffe aussi fortement et atteint des températures élevées. N'utiliser que les poignées résistantes aux températures élevées pour ouvrir et fermer le couvercle. Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours utiliser des gants de cuisine.

8. Régler le minuteur en tournant le sélecteur du minuteur sur la position choisie. Une fois le temps réglé écoulé, une alarme retentit. **Le minuteur remplit uniquement la fonction d'alarme informant l'utilisateur que le temps réglé s'est écoulé ; son activation ne signifie pas que l'alimentation a été débranchée.**
9. Le temps de cuisson pour chaque pizza est différent et dépend de l'épaisseur de la pâte et de la farce, il est conseillé de vérifier la cuisson quelques secondes après l'avoir placée dans l'appareil. Continuer la cuisson jusqu'à l'obtention du résultat souhaité. Si la pizza cuit trop vite, réduire la température. Si la pizza cuit trop lentement, augmenter la température.
10. Lorsque la pizza est prête, la sortir du four à l'aide des pelles et laisser le couvercle ouvert pour quelques minutes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume de nouveau. C'est alors que le four peut être utilisé de nouveau.

Attention: Ne pas couper la pizza quand celle-ci se trouve sur la pierre, car ceci peut endommager la surface de la pierre.

11. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et laisser refroidir. Nettoyer ensuite l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage ».

AUTRES UTILISATIONS

ATTENTION ! Avant de placer les aliments dans le four, toujours s'assurer que le témoin lumineux prêt à l'emploi est allumé. Si le témoin s'est éteint, ouvrir le couvercle et le laisser dans cette position pendant environ 4 minutes, jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume de nouveau.

- **PIZZA SURGELÉE**

Réglages de la température recommandés: 240°-320°

Conseil: Avant de commencer la cuisson, laisser la pizza décongeler à une température ambiante, pendant environ 15 minutes.

Suivre les consignes de la consignes ci-dessus pour préparer la pizza. Cuire la pizza selon les indications de temps indiquées sur l'emballage. Vérifier régulièrement le niveau de cuisson. Continuer la cuisson jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

- **PETITS PAINS À GRILLER**

Réglages de la température recommandés: 240°-320°

Placer les petits pains (2-3 pièces) sur la pierre, en gardant une distance entre eux. Cuire les petits pains selon les indications de temps indiquées sur l'emballage. Vérifier régulièrement le niveau de cuisson. Une fois le résultat souhaité atteint, couvrir les petits pains de feuille aluminium et cuire encore pendant quelques minutes.

REPLACEMENT DE LA PIERRE

La pierre est disponible en vente sur les sites www.teesa.pl ou www.rebelelectro.com

1. Ouvrir le couvercle du four.
2. Retirer l'ancienne pierre.
3. Placer la nouvelle pierre et baisser les poignées.

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et attendre qu'il refroidisse complètement. Il est interdit de nettoyer l'appareil s'il est branché à l'alimentation électrique.
- Avant le nettoyage, attendre que l'appareil refroidisse complètement.
- Ne pas plonger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.
- Nettoyer la pierre après chaque utilisation.
- Ne pas laisser la pierre entrer en contact avec l'eau ou tout autre liquide, lorsqu'elle est

- encore chaude, car elle pourrait craquer.
- Enlever les restes de pâte à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique ou d'un ustensile similaire.
- Essuyer la pierre à l'aide d'un chiffon humide, une fois celle-ci complètement refroidie.
- Essuyer le boîtier de l'appareil avec un chiffon humide, après qu'il soit complètement froid. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents abrasifs pour nettoyer l'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES

Propriétés principales

Deux éléments chauffants
Réglage de la température et de la durée
Témoin lumineux prêt à l'emploi
Poignées résistantes aux températures élevées
Protection contre la surchauffe
Vitre dans le couvercle

Données techniques

Surface de cuisson: pierre
Température: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Minuteur: jusqu'à 15 minutes
Diamètre de la pierre: 32 cm
Puissance maximale: 1200 W
Alimentation: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
Dotation: deux pelles en acier

Paramètres physiques

Poids: 5 kg
Dimensions : 350 x 370 x 165 mm
Longueur du câble: 90 cm



Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.



Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και τη συναρμολόγηση και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα ρεύματος.
3. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται με ένα κύκλωμα που ανάβει και σβήνει τακτικά από το βοηθητικό πρόγραμμα. Η συσκευή πρέπει να είναι απευθείας συνδεδεμένη στην πρίζα.
4. Συσκευή μόνο για οικιακή χρήση.
5. Καθαρίστε και αποθηκεύστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα Καθαρισμός και αποθήκευση.
6. ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
 - Εάν δεν λειτουργεί σωστά
 - Εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
 - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
 - πριν τον καθαρισμό
 - όταν δεν χρησιμοποιείται
7. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και εφόσον οι οδηγίες ασφαλείας έχουν και ακολουθηθούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
10. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
11. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιονδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
12. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτά ή αιχμηρά στοιχεία.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
14. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό, ούτε χειρίζεστε / το χρησιμοποιείτε με υγρό ή βρεγμένο χέρι.
15. ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
16. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.

17. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογήσετε αυτή τη συσκευή.
18. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θέση με καλό εξαερισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή υλικά.
- Η συσκευή θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Μην το αγγίζετε με τα χέρια σας. Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια, χειρολαβές και κουμπιά που παρέχονται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή σε ανώμαλη επιφάνεια, ευαίσθητες επιφάνειες τραπεζιών ή κοντά σε τοίχους και κουρτίνες. Ποτέ μην το τοποθετείτε απευθείας σε άλλη πηγή θερμότητας ή πάνω σε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην περιστρέφετε ή τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει αποδυνάμωση και διάσπαση της μόνωσης, ιδίως στη θέση στην οποία εισέρχεται στη μονάδα.
- Μην τοποθετείτε σκεύη ή παρόμοια αντικείμενα στην πέτρα.
- Χρησιμοποιήστε σκεύη ειδικά σχεδιασμένα για μη κολλητικές επιφάνειες για να αποφύγετε το ξύσιμο. Ποτέ μην αφαιρείτε το φαγητό με μεταλλικά σκεύη κουζίνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Κουμπί θερμοκρασίας
2. Χρονοδιακόπτης
3. "Έτοιμο" φως
4. Λαβές
5. Τζάμι καπακιού



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδο, στεγνό και σταθερό πάγκο.
2. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα τοίχου.
3. Γυρίστε το κουμπί θερμοκρασίας στη θέση 400°. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει.

Σημείωση: Μια μικρή ποσότητα καπνού μπορεί να εμφανιστεί όταν ο φούρνος θερμαίνεται για πρώτη φορά. Είναι φυσιολογικό και δεν θα επηρεάσει το αποτέλεσμα.

4. Πάντοτε επιτρέπετε στη συσκευή να προθερμανθεί για περίπου 10 λεπτά με το άνω κάλυμμα κλειστό πριν από την έναρξη της χρήσης.
5. Τοποθετήστε το φτυάρι ψησίματος πίτσας (περιλαμβάνονται στη συσκευασία) σε μια επίπεδη επιφάνεια και πασπαλίστε με μεγάλη ποσότητα αλευριού το φτυάρι, εάν χρησιμοποιείτε φρέσκια ζύμη πίτσας. Αυτό θα δώσει τη ζύμη μια τραγανή επιφάνεια και θα βεβαιωθείτε ότι η ζύμη δεν κολλά στο φτυάρι. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε λίγο αλεύρι στην πέτρα λίγο πριν τοποθετήσετε την πίτσα στην πέτρα, ειδικά αν χρησιμοποιείτε φρέσκια ζύμη.
6. Τοποθετήστε την πίτσα στο φτυάρι και στη συνέχεια προσθέστε τη γέμιση. Μην χρησιμοποιείτε υπερβολική γέμιση στην πίτσα. Για να αποφύγετε την καύση της πίτσας, μην αφήνετε την γέμιση να έρθει σε επαφή με το στοιχείο θέρμανσης.
7. Ανοίξτε το κάλυμμα, σηκώστε το φτυάρι και τοποθετήστε την πίτσα στην προθερμασμένη πέτρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ποτέ μην προσθέτετε λάδι στην πέτρα. Τοποθετήστε την πίτσα απευθείας στην πέτρα που δεν έχει υποστεί κατεργασία. Η επιφάνεια της πέτρας θα σκουραίνει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα χρήσης, το οποίο είναι φυσιολογικό και δεν θα επηρεάσει το αποτέλεσμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η πέτρα είναι πολύ ζεστή. Θυμηθείτε να αφαιρέσετε το φτυάρι πριν κλείσετε το επάνω κάλυμμα. Το περίβλημα της συσκευής θα είναι πολύ ζεστό κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο την πλαστική λαβή όταν ανοίγετε και κλείνετε το κάλυμμα. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε γάντια φούρνου όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

8. Ρυθμίστε το χρονόμετρο περιστρέφοντας το κουμπί χρονοδιακόπτη στην επιθυμητή θέση. Μία ειδοποίηση θα ακουστεί μόλις τελειώσει ο χρόνος που ρυθμίσατε. Λάβετε υπόψη ότι ο χρονοδιακόπτης χρησιμοποιείται μόνο για να αναφέρει ο χρήστης ότι ο χρόνος τελείωσε αλλά δεν μπορεί να αποσυνδέθει από το δίκτυο τροφοδοσίας. Είναι μόνο για λειτουργία ειδοποίησης.
9. Καθώς κάθε πίτσα απαιτεί διαφορετικό χρόνο ψησίματος ανάλογα με το πάχος της ζύμης και το γέμισμα, το αποτέλεσμα ψησίματος της πίτσας πρέπει να ελέγχεται μετά από λίγα δευτερόλεπτα ανοίγοντας προσεκτικά το επάνω κάλυμμα. Συνεχίστε τη διαδικασία μαγειρέματος έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα. Εάν η πίτσα ψήνεται πολύ γρήγορα, μειώστε τη θερμοκρασία. Εάν η πίτσα ψήνεται πολύ αργά, αυξήστε τη θερμοκρασία.
10. Όταν η πίτσα είναι έτοιμη, χρησιμοποιήστε το φτυάρι για να αφαιρέσετε την πίτσα και

αφήστε το επάνω κάλυμμα να παραμείνει ανοιχτό για λίγα λεπτά μέχρι να ανάψει το λαμπάκι. Στη συνέχεια μπορεί να τοποθετηθεί μια νέα πίτσα στην πέτρα.

Σημείωση: Μην κόβετε την πίτσα ενώ είναι ακόμα τοποθετημένη στην πέτρα, καθώς αυτό μπορεί να βλάψει την πέτρα.

11. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Στη συνέχεια, καθαρίστε το όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση παρακάτω.

ΑΛΛΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Πάντα σιγουρευτείτε ότι η φωτεινή ένδειξη είναι ενεργοποιημένη πριν τοποθετήσετε την τροφή στην πέτρα. Αν η λυχνία έχει σβήσει, ανοίξτε το επάνω κάλυμμα για περίπου 4 λεπτά μέχρι να ανάψει η λυχνία.

• ΚΑΤΕΨΥΓΜΕΝΗ ΠΙΤΣΑ

Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας: 240°-320°

Συμβουλή: Αφήστε τη κατεψυγμένη πίτσα να λιώσει σε θερμοκρασία δωματίου για 10-15 λεπτά πριν από το μαγείρεμα.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην παραπάνω ενότητα για την προετοιμασία της πίτσας. Ανατρέξτε στη συσκευασία για να ρυθμίσετε τον κατάλληλο χρόνο ψησίματος. Ελέγχετε τακτικά τα αποτελέσματα. Συνεχίστε τη διαδικασία μαγειρέματος έως ότου επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα.

• ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΜΠΑΓΚΕΤΕΣ

Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας: 240°-320°

Τοποθετήστε τις μπαγκέτες (2-3 κομμάτια) στην πέτρα, κρατώντας μια απόσταση μεταξύ τους. Ανατρέξτε στη συσκευασία για να ρυθμίσετε τον κατάλληλο χρόνο ψησίματος. Ελέγχετε τακτικά το αποτέλεσμα ροδίσματος. Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα ροδίσματος, καλύψτε τις μπαγκέτες με αλουμινόχαρτο και ψήστε λίγο περισσότερο.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΕΤΡΑΣ

Η πέτρα διατίθεται για αγορά από το ηλεκτρονικό κατάστημα www.teesa.gr

1. Ανοίξτε το καπάκι.
2. Βγάλτε την παλιά πέτρα με τις λαβές.
3. Τοποθετήστε τη νέα πέτρα και βάλτε τις λαβές κάτω.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ακόμα συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν καθαρίσετε.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο της σε νερό ή άλλο υγρό.
- Καθαρίστε την πέτρα μετά από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε την πέτρα να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά ενώ είναι ακόμα ζεστή, καθώς μπορεί να σπάσει η πέτρα.
- Ξύστε τυχόν υπολείμματα με σπάτουλα ή παρόμοιο εργαλείο.
- Σκουπίστε την πέτρα με ένα υγρό πανί όταν η πέτρα είναι εντελώς κρύα.
- Όταν το περίβλημα είναι εντελώς κρύο, σκουπίστε το με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Κύρια χαρακτηριστικά

Δύο θερμαντικά στοιχεία
Ρύθμιση θερμοκρασίας και χρόνου
Φως όταν είναι έτοιμη η πίτσα
Θερμαινόμενες λαβές
Προστασία υπερθέρμανσης
Παράθυρο στο καπάκι

Τεχνικά δεδομένα

Επιφάνεια μαγειρέματος: πέτρα
Θερμοκρασία: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Χρονοδιακόπτης: έως 15 λεπτά
Διάμετρος πέτρας: 32 εκ
Μέγιστη ισχύς: 1200 W
Τροφοδοσία: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
Σε σύνολο: δύο χαλύβδινες φλούδες

Φυσικές παράμετροι

Βάρος: 5 κιλά
Διαστάσεις: 350 x 370 x 165 mm
Μήκος καλωδίου: 90 cm

Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készülék nem használható hosszabbítóval, elosztóval, vagy időzítővel, stb. Közvetlenül kell az áramellátásba csatlakoztatni.
4. A készülék kizárólag otthoni használatra.
5. A készüléket a „Tisztítás és tárolás” fejezetben leírtak alapján kell tisztítani és tárolni.
6. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
 - ha a készülék nem működik megfelelően,
 - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
 - szétszerelés előtt,
 - tisztítás előtt,
 - ha már nem használja
7. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
8. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésre nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
9. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen.
10. A rögzített tápkábel kizárólag a gyártó, a szerviz munkatársa, vagy arra felhatalmazott személy által cserélhető.
11. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
12. Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró/éles felületekkel.
13. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
14. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
15. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
16. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
17. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék szétszerelése.
18. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.



Ελληνικά
Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος
(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)



(Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που αναγράφεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της ζωής του. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνήσουν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρηματικοί χρήστες πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αναμειχθεί με άλλα εμπορικά απόβλητα για απόρριψη.

FONTOS

- A készüléket megfelelően szellőztetett helyen használja.
- Ne helyezze a készüléket könnyen gyulladó folyadékok, vagy tárgyak közelébe.
- A készülék a működése közben magas hőmérsékletre melegszik. Ne érintse a felületét pusztá kézzel. Mindig használjon védőkesztyűt, illetve a nem felmelegedő fogantyúkat és gombokat.
- Ne helyezze a készüléket nem stabil, magas hőmérsékletnek nem ellenálló felületre, illetve fal, vagy függöny közelébe. Ne helyezze a készüléket közvetlenül hóforrásra, vagy egyéb elektromos készülékre.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré, mivel ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- Ne helyezzen a kőre konyhai eszközöket, vagy egyéb tárgyakat.
- A kő megkarcolásának elkerülése érdekében használjon kizárólag felületet nem karcosító konyhai eszközöket. Ne használjon fém konyhai eszközöket az ételek eltávolításához.

TERMÉKLEÍRÁS

1. Hőmérséklet szabályzó
2. Időzítő szabályzó
3. Működés ellenőrző lámpa
4. Fogantyúk
5. Fedél ablak



KEZELÉS

1. Helyezze a készüléket egyenes, száraz és stabil felületre.
2. Csatlakoztassa a tápellátás csatlakozót a konnektorba.
3. Állítsa a hőmérséklet szabályzót a 400°-ra. Bekapcsol a működés ellenőrző lámpa.

Figyelem: A készülék első felmelegítése közben egy kevés füst távozhat a fedél alól. Ez normális jelenség és nincs hatással a sütési eredményre.

4. A készülék használatának megkezdése előtt, elő kell melegíteni kb. 10 percen keresztül zárt fedéllel.
5. Ezután helyezze a lapátot (készletben megtalálható) egy egyenes felületre és szórja meg liszttel. Ennek köszönhetően a tészta ropogós lesz és nem fog a lapát felületére ragadni. Megszórhatja a követ is liszttel, mielőtt a tésztát ráhelyezi.
6. Helyezze az előkészített tésztát a lapátra és rakja fel a feltéteket. Legyen figyelemmel, hogy ne legyen túl sok feltét. A pizza megégésének elkerülése érdekében legyen figyelemmel, hogy a pizza ne érintkezzen a felső fűtőtesttel.
7. Nyissa fel a fedelet, helyezze a lapátot, majd óvatosan csúsztassa le róla a pizzát a felmelegített kőre.

FIGYELEM: Tilos a kőre olajat önteni. A pizzát közvetlenül a kőre helyezze. A kő felülete idővel elsötétedhet. Ez normális jelenség és nincs hatással a sütési eredményre.

FIGYELMEZTETÉS! A kő nagyon magas hőmérsékletre melegszik. Ne felejtse el kivenni a lapátot a sütőből, mielőtt lezárja a fedelet. A készülék fedele a működés közben szintén nagyon magas hőmérsékletre melegszik. A fedél felnyitásához és lezárásához kizárólag a nem felmelegedő fogantyúkat használja. A készülék kezelésekor mindig használjon konyhai védőkesztyűt.

8. Álltsa be az időzítőt eltekerve azt a kívánt pozícióba. A beállított idő leteltével figyelmeztető hangot hall. Az időzítő kizárólag a felhasználó figyelmeztetésére szolgál az eltelt időt illetően; a figyelmeztetés nem jelenti a készülék tápellátásának megszűnését.
9. Minden pizza sütési ideje a tészta és a máz vastagságától függ, ezért a pizza elhelyezése után néhány másodperccel célszerű ellenőrizni a sütés mértékét. Folytassa a sütést a kívánt eredmény eléréséig. Ha a pizza túl gyorsan sül, csökkentse a hőmérsékletet. Ha túl lassan, akkor növelje a hőmérsékletet.
10. Ha a pizza kész, vegye ki a sütőből a lapát segítségével és hagyja nyitva a fedelet néhány percre, addig, míg a működés ellenőrző lámpa ismét ki nem gyullad. Ekkor ismét használhatja a sütőt.

Figyelem: Ne szeletelje a pizzát, mikor a kőn található, mivel ez megsértheti a kő felületét.

11. Le kell csatlakoztatni a készüléket az áramforrásról és hagyni kell teljesen kihűlni. Ezután tisztítsa meg a készüléket a fejezetben leírtak alapján Tisztítás és tárolás.

EGYÉB FELHASZNÁLÁS

FIGYELEM! Mindig bizonyosodjon meg, mielőtt ételt helyez a sütőbe, hogy a működés ellenőrző lámpa be van kapcsolva. Ha a lámpa kialudt, fel kell nyitni a fedelet és ezen pozícióban hagyni körülbelül 4 percig, míg a lámpa ismét ki nem gyullad.

- MIRELIT PIZZA**

Ajánlott hőmérsékleti beállítás: 240°-320°

Tanács: AA sütés előtt hagyja a pizzát felolvadni szobahőmérsékleten kb 15 percen keresztül. Járjon el a fenti tanácsokat követve, a pizza sütésének tekintetében. Ajánlott a pizza sütése a csomagoláson megadottak alapján. Rendszeresen ellenőrizze a sütési szintet. Folytassa a sütést a kívánt eredmény eléréséig.

- ZSEMLÉK SÜTÉSE**

Ajánlott hőmérsékleti beállítás: 240°-320°

Helyezze a zsemleket (2-3 darabot) a kőre, távolságot hagyva közöttük. Ajánlott a zsemleket sütése a csomagoláson megadottak alapján. Rendszeresen ellenőrizze a sütési szintet. A kívánt eredmény elérésekor takarja le a zsemleket alufóliával és süsse még néhány percig.

KŐ CSERE

Kő vásárolható az internetes webáruházban www.teesa.pl vagy www.rebelectro.com

1. Nyissa fel a sütő fedelét.
2. Vegye ki a régi követ a fűlek segítségével.
3. Helyezze be az új követ és engedje le a fűlekkel.

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Le kell csatlakoztatni a készüléket az áramforrásról és hagyni kell teljesen kihűlni. Tilos a készülék tisztítása, ha a tápellátásba van csatlakoztatva.
- A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
- Ne merítse vízbe, vagy egyéb folyadékba a készüléket, sem pedig a tápkábelt.
- Minden egyes használatot követően tisztítsa meg a követ.
- Ne hagyja, hogy a kő vízzel, vagy egyéb folyadékkal érintkezzen mikor még meleg, mivel ekkor elpattanhat.
- A tészta maradékokat távolítsa el egy fa, vagy műanyag lapáttal, vagy hasonló eszközzel.
- Törölje át a követ nedves törülközővel, mikor az már teljesen kihűlt.
- Mikor a készülék borítása teljesen kihűlt, törölje át egy nedves törülközővel. Ne használjon súroló szereket vagy anyagokat a készülék tisztításához.

TULAJDONSÁGOK

Fő előnyök

Két fűtőelem
Hőmérséklet és idő szabályozás
Működés ellenőrző lámpa
Nem felmelegedő fogantyúk
Túlmelegedés elleni védelem
Ablak a fedélen

Műszaki adatok

Sütő felület: kő
Hőmérséklet: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Időzítő: 15 percig
Kő átmérő: 32 cm
Maximális teljesítmény: 1200 W
Tápellátás: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
A készletben: két fém lapát

Fizikai paraméterek

Súly: 5 kg
Méretek: 350 x 370 x 165 mm
Tápkábel hossza: 90 cm



Magyar
Megfelelő hulladék kezelés
(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. számára Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Het apparaat kan niet worden aangesloten met verlengsnoeren, meervoudige stekkers, tijdschakelaars enz. Het moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten.
4. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik.
5. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
6. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
 - als het apparaat niet goed werkt,
 - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
 - vóór demontage,
 - vóór het reinigen,
 - als het niet gebruikt wordt
7. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
8. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
9. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
10. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een medewerker van een servicepunt of een gekwalificeerd persoon.
11. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
12. Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
13. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
14. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
15. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
16. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
17. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het apparaat te demonteren.
18. Gebruik alleen originele accessoires

BELANGRIJK

- Plaats het apparaat op een plaats met een goede luchtcirculatie.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of materialen.
- Het apparaat wordt erg heet tijdens gebruik. Raak het oppervlak niet met uw handen aan. Gebruik altijd handschoenen en niet heet wordende handvaten en knoppen.
- Plaats het apparaat niet op onstabiele, hittegevoelige oppervlakken of in de buurt van muren en gordijnen. Plaats het apparaat niet direct op warmte-uitstralende oppervlakken of op andere elektrische apparaten.
- Wikkel het netsnoer niet om het apparaat, dit kan het apparaat beschadigen.
- Plaats geen keukengerei of andere voorwerpen op de steen.
- Om krassen op de steen te voorkomen, mag u alleen keukengerei gebruiken dat geschikt is voor antiaanbaklagen. Gebruik geen metalen keukengerei om voedsel van de steen te verwijderen.

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

1. Temperatuurknop
2. Timer knop
3. Klaar om te werken controlelampje
4. Handvaten
5. Venster van het deksel



BEDIENING

1. Plaats het apparaat op een vlakke, droge, stabiele ondergrond.
2. Sluit de stekker van het netsnoer aan op een stopcontact.
3. Zet de temperatuurknop op 400°. Het klaar om te werken controlelampje gaat branden.

Opmerkingen: Als het apparaat voor de eerste keer opwarmt, kan er een kleine hoeveelheid rook onder het deksel vandaan komen. Dit is een normale reactie en heeft geen invloed op het bakresultaat.

4. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u het ongeveer 10 minuten opwarmen met het deksel gesloten.
5. Plaats vervolgens de spatel (meegeleverd in de set) op een plat oppervlak en bestrooi deze gelijkmatig met bloem. Hierdoor blijft het deeg knapperig en blijft het niet aan het oppervlak van de spatel plakken. U kunt de steen ook bestrooien met bloem net voordat u het deeg erop legt.
6. Leg het voorbereide deeg op de spatel en voeg de vulling toe. Pas op dat u niet te veel vulling toevoegt. Om te voorkomen dat de pizza aanbrandt, moet u ervoor zorgen dat de pizza niet in contact komt met de bovenverwarmer.
7. Open het deksel, til de spatel op en schuif de pizza er voorzichtig vanaf op de hete steen.

AANDACHT: Het is verboden olie aan de steen toe te voegen. Leg de pizza direct op de steen. Het oppervlak van de steen wordt na verloop van tijd donkerder. Dit is normaal en heeft geen invloed op het bakresultaat.

WAARSCHUWING! De steen wordt erg heet. Denk eraan om de spatels uit de oven te halen voordat u het deksel sluit. Tijdens gebruik wordt ook de behuizing van het apparaat erg heet. Gebruik alleen niet-verwarmende handgrepen om het deksel te openen en te sluiten. Gebruik altijd ovenhandschoenen wanneer u het apparaat bedient.

8. Stel de timer in door de timerknop naar de gewenste positie te draaien. Er klinkt een alarm als de ingestelde tijd is verstreken. De timer functioneert alleen als alarm dat de gebruiker informeert dat de ingestelde tijd is verstreken; bij het starten wordt de stroomtoevoer niet onderbroken.
9. De baktijd voor elke pizza is afhankelijk van de dikte van het deeg en de vulling, dus het wordt aanbevolen om de bakgraad een paar seconden na het plaatsen van de pizza te controleren. Ga door met bakken tot het gewenste resultaat is bereikt. Als de pizza te snel gebakken wordt, verlaag dan de temperatuur. Verhoog de temperatuur als de pizza te langzaam wordt gebakken.
10. Als de pizza klaar is, haalt u hem met de spatel uit de oven en laat u het deksel een paar minuten openstaan totdat het klaar om te werken controlelampje weer gaat branden. Dan is het mogelijk om de oven weer te gebruiken.

Opmerkingen: Snijd de pizza niet terwijl deze op de steen ligt, aangezien dit het oppervlak van de steen kan beschadigen.

11. Koppel het apparaat los van het lichtnet en laat het volledig afkoelen. Maak het apparaat schoon volgens de instructies in het hoofdstuk Reiniging en opslag.

ANDER GEBRUIK

AANDACHT! Zorg er altijd voor dat het Klaar om te werken controlelampje brandt voordat u voedsel in de oven plaatst. Als het controlelampje is gedoofd, opent u het deksel en laat u deze ongeveer 4 minuten in deze positie staan totdat het controlelampje weer gaat branden.

- **BEVROREN PIZZA**

Aanbevolen temperatuurinstelling: 240°-320°

Aanwijzing: Laat de pizza voor het bakken ongeveer 15 minuten op kamertemperatuur ontdooien. Volg de instructies in het bovenstaande gedeelte om uw pizza te bereiden. Bak de pizza volgens de tijd aangegeven op de verpakking. Controleer regelmatig het bakniveau. Ga door met bakken tot het gewenste resultaat is bereikt.

- **BOLLETJES OM AF TE BAKKEN**

Aanbevolen temperatuurinstelling: 240°-320°

Het is noodzakelijk om bolletjes (2-3 stuks) op de steen te leggen, met een afstand ertussen. Bak de bolletjes volgens de tijd aangegeven op de verpakking. Controleer regelmatig het bakniveau. Als het gewenste resultaat is bereikt, bedek je de bolletjes met aluminiumfolie en bak je nog een paar minuten.

STEENVERVANGING

De steen is te koop in de online winkel www.teesa.pl of www.rebelectro.com

1. Open het ovendeksel.
2. Verwijder de oude steen met behulp van de handvaten.
3. Plaats een nieuwe steen en laat de handvaten zakken.

REINIGING EN OPSLAG

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt en laat hem volledig afkoelen. Het is verboden om het apparaat schoon te maken terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dompel het apparaat noch het netsnoer onder in water of een andere vloeistof.
- De steen moet na elk gebruik worden schoongemaakt.
- Laat de steen niet in contact komen met water of een andere vloeistof als deze nog warm is, omdat deze kan barsten.
- Verwijder al het resterende deeg met een houten of plastic spatel of iets dergelijks.
- Veeg de steen af met een vochtige doek als deze volledig is afgekoeld.
- Als de behuizing van het apparaat volledig is afgekoeld, veegt u deze af met een vochtige doek. Gebruik geen schurende chemicaliën of schoonmaakmiddelen om het apparaat schoon te maken.

SPECIFICATIE

Belangrijkste kenmerken

Twee verwarmingselementen
 Temperatuur- en tijdregeling
 Klaar om werken controlelampje
 Niet-verwarmende handgreep
 Bescherming tegen oververhitting
 Venster in het deksel

Technische gegevens

Bakoppervlak: steem
 Temperatuur 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
 Timer: tot 15 minuten
 Steendiameter: 32 cm
 Maximaal vermogen: 1200 W
 Stroomvoorziening: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
 Set bevat: twee stalen spatels

Fysieke parameters

Gewicht: 5 kg
 Afmetingen: 350 x 370 x 165 mm
 Lengte van het netsnoer: 90 cm

 **Netherlands**
Correcte verwijdering van het product
(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dankjewel za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie nie może być zasilane poprzez przedłużacze, rozgałęziacze, wyłączniki czasowe itp. Należy podłączyć je bezpośrednio do gniazda zasilania sieciowego
4. Urządzenie wyłącznie do użytku domowego.
5. Urządzenie należy czyścić i przechowywać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie i przechowywanie".
6. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
 - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
 - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
 - przed demontażem,
 - przed czyszczeniem,
 - jeśli nie jest używane.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
9. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
10. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę. 26 Instrukcja obsługi PL
11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
12. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
13. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
14. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
15. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
16. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.

17. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Tylko osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać to urządzenie. Zabrania się demontażu urządzenia.
18. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.

WAŻNE

- Należy używać urządzenie w miejscu z odpowiednią cyrkulacją powietrza.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub materiałów.
- Podczas użytkowania urządzenie nagrzewa się do wysokich temperatur. Nie należy dotykać jego powierzchni rękoma. Należy zawsze używać rękawic oraz nienagrzewających się uchwytów i pokręteł.
- Nie należy umieszczać urządzenia na niestabilnych, wrażliwych na wysokie temperatury powierzchniach oraz w pobliżu ścian oraz zasłon. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio na powierzchniach emitujących ciepło lub na innych urządzeniach elektrycznych.
- Nie należy owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdyż może doprowadzić to do jego uszkodzenia.
- Nie należy umieszczać na kamieniu przyborów kuchennych lub innych przedmiotów.
- Aby uniknąć zarysowania kamienia należy używać wyłącznie przyborów kuchennych przeznaczonych do nieprzywierających powierzchni. Nie należy używać metalowych przyborów kuchennych do zdejmowania potraw z kamienia.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrętko temperatury
2. Pokrętko timera
3. Lampka gotowości do pracy
4. Uchwyty
5. Okno pokrywy



OBSŁUGA

1. Należy umieścić urządzenie na płaskiej, suchej oraz stabilnej powierzchni.
2. Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania.
3. Ustawić pokrętko temperatury w pozycji 400°. Włączy się lampka gotowości do pracy.

Uwaga: Podczas pierwszego nagrzewania urządzenia, niewielka ilość dymu może wydobywać się spod pokrywy. Jest to normalna reakcja i nie ma wpływu na efekty pieczenia.

4. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy je rozgrzać przez około 10 minut z zamkniętą pokrywą.
5. Następnie umieścić łożatki (dołączone do zestawu) na płaskiej powierzchni i posypać je równomiernie mąką. Dzięki temu ciasto będzie chrupiące i nie będzie przywierać do powierzchni łożatek. Można również posypać mąką kamień na chwilę przed położeniem na nim ciasta.
6. Położyć przygotowane ciasto na łożatkach i dodać farsz. Zwrócić uwagę, aby nie dodać zbyt dużej ilości farszu. Aby uniknąć przypalenia pizzy, należy zwrócić uwagę, aby pizza nie stykała się z górną grzałką.
7. Otworzyć pokrywę, unieść łożatki a następnie ostrożnie zsunąć z nich pizzę na rozgrzany kamień.

UWAGA: Zabronione jest dodawanie oleju na kamień. Pizzę należy umieszczać bezpośrednio na kamieniu. Powierzchnia kamienia z czasem ciemnieje. Jest to normalne zjawisko i nie ma wpływu na efekty pieczenia.

OSTRZEŻENIE! Kamień rozgrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Należy pamiętać o wyjęciu łożatek z pieca przed zamknięciem pokrywy. Podczas użytkowania, obudowa urządzenia również nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Do otwierania i zamykania pokrywy należy używać wyłącznie nienagrzewających się uchwytów. Podczas obsługi urządzenia należy zawsze używać rękawic kuchennych.

8. Ustawić timer poprzez przekręcenie pokrętła timera do wybranej pozycji. Po upływie ustawionego czasu rozlegnie się alarm. Timer pełni funkcję jedynie alarmu informującego użytkownika o upływie ustawionego czasu; jego uruchomienie nie oznacza odłączenia zasilania.
9. Czas pieczenia dla każdej pizzy różni się w zależności od grubości ciasta oraz farszu, dlatego zalecane jest sprawdzanie stopnia wypiekania po kilkudziesięciu sekundach od umieszczenia pizzy. Należy kontynuować pieczenie aż do uzyskania pożądanego rezultatu. Jeśli pizza wypieka się zbyt szybko należy zmniejszyć temperaturę. Jeśli zbyt wolno, należy zwiększyć temperaturę.
10. Gdy pizza jest gotowa, należy wyjąć ją z pieca za pomocą łożatek i pozostawić pokrywę otwartą na kilka minut do momentu aż lampka gotowości do pracy znów się zaświeci. Wtedy możliwe jest ponowne użycie pieca.

Uwaga: Nie należy kroić pizzy, gdy ta znajduje się na kamieniu, gdyż może to uszkodzić powierzchnię kamienia.

- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozwolić mu całkowicie ostygnąć. Następnie należy wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji Czyszczenie i przechowywanie.

INNE ZASTOSOWANIA

UWAGA! Należy zawsze upewnić się, że przed umieszczeniem jedzenia w piecu lampka gotowości do pracy jest włączona. Jeśli lampka zgasła, należy otworzyć pokrywę i pozostawić ją w tej pozycji przez około 4 minuty, aż lampka ponownie się zaświeci.

• PIZZA MROŻONA

Zalecane ustawienie temperatury: 240°-320°

Wskazówka: Przed rozpoczęciem pieczenia należy pozostawić pizzę do rozmrożenia w temperaturze pokojowej na około 15 minut.

Należy postępować zgodnie z instrukcjami w powyższej sekcji, aby przygotować pizzę. Należy piec pizzę zgodnie z czasem podanym na opakowaniu. Regularnie sprawdzać poziom wypieczenia. Należy kontynuować pieczenie aż do uzyskania pożądanego rezultatu.

• BUŁKI DO ODPIEKU

Zalecane ustawienie temperatury: 240°-320°

Należy umieścić bułki (2-3 sztuki) na kamieniu, zachowując odstęp między nimi. Należy piec bułki zgodnie z czasem podanym na opakowaniu. Regularnie sprawdzać poziom wypieczenia. Po osiągnięciu pożądanego rezultatu, należy przykryć bułki folią aluminiową i piec jeszcze przez kilka minut.

WYMIANA KAMIENIA

Kamień jest dostępny do kupienia w sklepie internetowym www.teesa.pl lub www.rebelectro.com

- Otworzyć pokrywę pieca.
- Wyjąć stary kamień przy pomocy rączek.
- Włożyć nowy kamień i opuścić rączki.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie. Zabronione jest czyszczenie urządzenia jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed czyszczeniem, należy odczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie należy zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie ani innym płynie.
- Należy czyścić kamień po każdym użyciu.
- Nie należy dopuścić do kontaktu kamienia z wodą lub innym płynem gdy jest jeszcze

- ciepły, gdyż może pęknąć.
- Pozostałości ciasta należy usunąć za pomocą drewnianej lub plastikowej szpatułki lub podobnego narzędzia.
- Należy przetrzeć kamień wilgotną ściereczką, gdy ten całkowicie ostygł.
- Gdy obudowa urządzenia całkowicie ostygła należy przetrzeć ją wilgotną ściereczką. Nie należy używać ściernych środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

SPECYFIKACJA

Główne cechy

Dwa elementy grzejne
Regulacja temperatury i czasu
Lampka sygnalizująca gotowość do pracy
Nienagrzewające się uchwyty
Zabezpieczenie przed przegrzaniem
Okno w pokrywie

Dane techniczne

Powierzchnia pieczenia: kamień
Temperatura: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Timer: do 15 min.
Średnica kamienia: 32 cm
Moc maksymalna: 1200 W
Zasilanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
W zestawie: dwie stalowe łopatkki

Parametry fizyczne

Waga: 5 kg
Wymiary: 350 x 370 x 165 mm
Długość przewodu: 90 cm



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.K., Ul. Garwolińska 1, 08-400 miętne.

Va multumim pentru achiziționarea acestui produs TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare a produsului.

INSTRUCȚIUNIA PRIVIND SIGURANȚA

Pentru a reduce rănirea sau deteriorarea, urmați instrucțiunile de siguranță atunci când utilizați orice dispozitiv electric, inclusiv următoarele:

1. Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de a începe instalarea și asamblarea și păstrați-l pentru referințe ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde tensiunii din priză.
3. Acest aparat nu trebuie comandat de către un dispozitiv de comutare extern, cum ar fi un temporizator sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat. Dispozitivul trebuie conectat direct la priza electrică.
4. Aparatul este pentru uz casnic, nu comercial.
5. Curățați și depozitați acest dispozitiv în conformitate cu instrucțiunile enumerate în secțiunea Curățare și Depozitare.
6. ÎNTOTDEAUNA opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețea:
 - dacă nu funcționează corect
 - dacă există un zgomot neobișnuit când folosiți
 - înainte de a demonta dispozitivul
 - înainte de curățare
 - când nu este folosit
7. Când deconectați cablul de alimentare al dispozitivului, apucați și trageți de fișă nu de cablu.
8. Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, numai dacă sunt supravegheați și îndrumați de o persoană care este responsabilă pentru siguranța lor, pentru înțelegerea și respectarea tuturor măsurilor de siguranță. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea dispozitivului nesupravegheați.
9. Nu țineți dispozitivul la îndemâna copiilor.
10. Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai într-un punct de service autorizat.
11. Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, apă, umiditate, margini ascuțite sau orice alt factor care poate deteriora aparatul sau cablul.
12. Verificați cablul de alimentare să nu atingă elemente calde sau ascuțite.
13. Nu folosiți produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual de operare.
14. Nu așezați aparatul în apă sau lichid, nici nu-l folosiți cu mâinile umede sau ude.
15. Nu lăsați aparatul nesupravegheat când funcționează.
16. NU folosiți acest dispozitiv dacă cablul sau fișa este deteriorată sau dacă aparatul este rupt.
17. Nu încercați să reparați singur acest dispozitiv. Doar personalul autorizat și calificat poate repara acest dispozitiv. Nu dezasamblați niciodată acest dispozitiv.
18. Folosiți numai accesoriile autorizate

IMPORTANT

- Utilizați aparatul într-un loc cu ventilație bună.
- Nu puneți aparatul în apropierea lichidelor sau a materialelor inflamabile.
- Aparatul atinge temperaturi ridicate în timpul utilizării. Nu îl atingeți cu mâinile. Purtați întotdeauna mănuși când utilizați mânerul sau butoanele aparatului.
- Nu puneți aparatul pe o suprafață neuniformă, blaturi de masă instabile sau aproape de pereți și perdele. Nu îl puneți niciodată direct pe o altă sursă de căldură sau deasupra altui aparat electric.
- Nu răsuciți și nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului deoarece acest lucru poate duce la slăbirea și crăparea izolației, în special în locația în care intră în unitate.
- Nu puneți ustensile sau alte obiecte pe piatră.
- Utilizați ustensile special concepute pentru suprafețele antiaderente pentru a evita zgârierea. Nu îndepărtați niciodată mâncarea cu ustensile de bucătărie metalice.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Buton temperatură
2. Buton temporizator
3. Indicator luminos
4. Mâner
5. Fereastră capac



OPERARE

1. Puneți aparatul pe un blat plat, uscat și stabil.
2. Conectați cablul de alimentare la o priză de perete.
3. Rotiți butonul de temperatură în poziția 400°. Indicatorul luminos se aprinde.

Notă: Este posibil să apară puțin fum atunci când aparatul este încălzit pentru prima dată. Acest lucru este normal și nu va influența funcționarea.

4. Lăsați întotdeauna aparatul să se preîncălzească timp de aproximativ 10 minute, cu capacul superior închis înainte de a începe să utilizați aparatul.
5. Puneți paletelile de pizza (incluse în set) pe o suprafață plană și presărați o cantitate mare de făină pe palete dacă folosiți aluat de pizza proaspăt. Acest lucru va oferi aluatului o suprafață crocantă și va asigura că aluatul nu se va lipi de palete. Puteți adăuga, de asemenea, puțină făină și pe piatră chiar înainte de a pune pizza pe piatră, mai ales dacă folosiți aluat proaspăt.
6. Puneți pizza pe palete și apoi adăugați umplutura. Nu folosiți prea multă umplutură pe pizza. Pentru a preveni arderea, nu lăsați umplutura să intre în contact cu elementul de încălzire.
7. Deschideți capacul, ridicați paletelile și puneți pizza pe piatra preîncălzită.

NOTĂ: Nu adăugați niciodată ulei pe piatră. Puneți pizza direct pe piatra netratată. Suprafața pietrei se va închide la culoare după un timp de utilizare, ceea ce este normal și nu va influența funcționarea corectă a aparatului.

AVERTISMENT! Piatra este foarte caldă. Nu uitați să scoateți paletelile înainte de a închide capacul. Carcasa aparatului va fi extrem de caldă în timpul utilizării. Atingeți doar mânerul de plastic atunci când închideți și deschideți capacul. Asigurați-vă că purtați mănuși pentru cuptor atunci când manipulați aparatul.

8. Setați temporizatorul rotind butonul temporizator în poziția dorită. Alarma se va opri la expirarea timpului setat. Vă rugăm să rețineți că temporizatorul este folosit doar pentru a informa utilizatorul că timpul a trecut, dar NU DECONECTEAZĂ APARATUL de la rețeaua de alimentare. Este doar o funcție de alarmă.
9. Deoarece fiecare pizza necesită o durată diferită de gătit, în funcție de grosimea aluatului și de umplutură, începeți să verificați pizza după câteva secunde, deschizând cu atenție capacul superior. Continuați gătitul până când se obține rezultatul dorit. Dacă pizza este gătită prea repede, reduceți temperatura, iar dacă este gătită prea încet, ridicați temperatura.
10. Când pizza este gata, utilizați paletelile pentru a îndepărta pizza și lăsați capacul superior să rămână deschis timp de câteva minute până când indicatorul luminos se aprinde din nou. După aceea, o nouă pizza poate fi pusă pe piatră.

Notă: Nu tăiați pizza când este pusă pe piatră deoarece poate deteriora piatra.

11. Deconectați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească complet. După aceea, curățați-l conform instrucțiunilor descrise în capitolul Curățare și întreținere.

ALTE APLICAȚII

NOTĂ! Asigurați-vă întotdeauna că indicatorul luminos este aprins înainte de a pune mâncarea care urmează să fie preparată pe piatră. Dacă indicatorul s-a stins, deschideți capacul superior timp de aproximativ 4 minute până când indicatorul se aprinde din nou.

• PIZZA CONGELATĂ

Setarea de temperatură recomandată: 240°-320°

Sfat: Lăsați pizza congelată să se decongeleze la temperatura camerei timp de 10-15 minute înainte de a o găti.

Respectați instrucțiunile date în secțiunea de mai sus pentru a pregăti pizza. Consultați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a seta timpul de coacere adecvat. Verificați pizza în mod regulat. Continuați gătitul până când obțineți rezultatul dorit.

• BAGHETE VIDATE

Setarea de temperatură recomandată: 240°-320°

Puneți baghetelile (2-3 bucăți) pe piatră, lăsând puțin spațiu între ele. Consultați instrucțiunile de pe ambalaj pentru a seta timpul de coacere adecvat. Verificați în mod regulat cât de rumenite sunt baghetelile. Când se obține rezultatul de rumenire dorit, acoperiți baghetelile cu folie de aluminiu și lăsați-le să se mai coacă ceva timp.

ÎNLOCUIREA PIETREI

Piatra este disponibilă pentru achiziționare pe magazinul online teesa.ro sau rebelelectro.com

1. Deschideți capacul.
2. Scoateți piatra veche cu mânerul.
3. Introduceți piatra nouă și puneți mânerul în jos.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză după utilizare și înainte de curățare. Nu curățați aparatul în timp ce este conectat la sursa de alimentare.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de curățare.
- Nu introduceți aparatul sau cablul acestuia în apă sau alt lichid.
- Curățați piatra după fiecare utilizare.
- Nu lăsați piatra să intre în contact cu apa sau alte lichide în timp ce este caldă deoarece piatra poate crăpa.
- Îndepărtați toate resturile cu o spatulă sau o unealtă similară.
- Ștergeți piatra cu un material textil umed când piatra este complet răcită.
- Când carcasa este complet răcită, ștergeți-o cu un material textil umed. Nu utilizați agenți de curățare corozivi.

SPECIFICAȚII

Caracteristici principale

Două elemente de încălzire
 Reglarea temperaturii și a timpului
 Indicator luminos
 Mănere rezistente la căldură
 Protecție la supraîncălzire
 Fereastra în capac

Date tehnice

Suprafața de gătire: piatră
 Temperatură: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
 Temporizator: până la 15 min.
 Diametru piatră: 32 cm
 Putere maximă: 1200 W
 Alimentare: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
 Setul include: două lame de oțel

Parametri fizici

Greutate: 5 kg
 Dimensiuni: 350 x 370 x 165 mm
 Lungime cablu: 90 cm



Romania
 Reciclarea corectă a acestui produs
 (reziduuri provenind din aparatura electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova refolosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za nákup zariadenia značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby sa predišlo poškodeniu alebo zraneniu, musia sa pri manipulácii s elektrickými zariadeniami dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane tých uvedených nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie a to aj v prípade, že ste podobný spotrebič už predtým používali. Návod na použitie si uschovajte pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Zariadenie nenapájajte pomocou predlžovacích káblov, rozvodky, časové spínače atď. Pripojte ho priamo do elektrickej zásuvky.
4. Spotrebič je určený iba pre domáce použitie.
5. Spotrebič čistite podľa pokynov uvedených v kapitole "Čistenie a údržba".
6. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
 - ak nefunguje správne,
 - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
 - pred demontážou,
 - pred čistením,
 - ak sa nepoužíva.
7. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel / šnúru.
8. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu bez dozoru.
9. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
10. Neodpojiteľný napájací kábel smie byť vymenený iba výrobcom, servisným technikom alebo kvalifikovanou osobou.
11. Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a iných faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča alebo kábla.
12. Venujte zvýšenú pozornosť tomu, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich / ostrých hrán.
13. Nepoužívajte zariadenie na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode.
14. Neponárajte spotrebič do vody, ani ho neobsluhujte mokrymi rukami.
15. Počas prevádzky nenechávajte spotrebič bez dozoru.
16. Je zakázané spotrebič používať, ak bol napájací kábel poškodený alebo zariadenie nefunguje správne.
17. Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy zariadenia. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Zariadenie nerozoberajte.
18. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo

DÔLEŽITÉ

- Spotrebič používajte na miestach s dostatočnou cirkuláciou vzduchu.
- Neumiestňujte spotrebič v blízkosti horľavých látok a materiálov.
- Počas používania sa zariadenie zahrieva na vysoké teploty. Nedotýkajte sa povrchu rukami. Vždy používajte rukavice, chytajte len za tepelne izolované rukoväte a otočné gombíky.
- Neumiestňujte spotrebič na nestabilné, na teplo citlivé povrchy a v blízkosti stien a záclon. Neumiestňujte spotrebič na povrchy ktoré vyžarujú teplo ani na iné elektrické spotrebiče.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo spotrebiča, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie.
- Na kameň nekladte kuchynský riad, príbory a iné predmety.
- Aby ste zabránili poškriabaniu kameňa, používajte iba kuchynský riad určený na nepriľnavé povrchy. Nepoužívajte na vyberanie upečeného jedla z kameňa kovový kuchynský riad.

POPIS

1. Regulátor teploty
2. Časovač
3. Indikátor dosiahnutia teploty
4. Rukoväte
5. Sklenený priezor veka



POUŽITIE

1. Umiestnite spotrebič na rovný, suchý a stabilný povrch.
2. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
3. Regulátor teploty nastavte do polohy 400°. Rozsvieti sa indikátor dosiahnutia teploty.

Poznámka: Pri prvom zahriatí spotrebiča môže vychádzať spod krytu malé množstvo dymu. Je to normálny jav, ktorý neovplyvňuje účinok pečenia.

4. Pred použitím pec zohrejte asi 10 minút so zatvoreným vekom.
5. Následne umiestnite lopatky (súčasťou balenia) na rovný povrch a rovnomerne ich posypte múkou. Vďaka tomu bude cesto chrumkavé a nebude sa lepiť na povrch lopatiek. Taktiež môžete pred položením cesta posypať múkou aj kameň.
6. Pripravené cesto položte na lopatky a pridajte prísady. Dávajte pozor, aby ste nepridali príliš veľa prísad. Aby nedošlo k pripáleniu pizze, uistite sa, že sa pizza nedotýka horného vyhrievacieho telesa.
7. Otvorte veko, zdvihnite lopatky a opatrne z nich zosunúť pizzu na rozohriaty kameň.

POZNÁMKA: Je zakázané pridávať na kameň olej. Pizzu umiestnite priamo na kameň. Povrch kameňa v priebehu času stmavne. Je to normálny jav a nemá vplyv na výsledky pečenia.

UPOZORNENIE! Kameň sa zahrieva na veľmi vysoké teploty. Pred zatvorením veka nezabudnite vybrať z pece lopatky.

Počas prevádzky sa vonkajší obal taktiež zahrieva na vysoké teploty. Na otváranie a zatváranie veka používajte iba tepelne izolované rukoväte. Počas obsluhy spotrebiča používajte vždy kuchynské rukavice.

8. Nastavte čas otočením gombíka časovača do požadovanej polohy. Po uplynutí nastaveného času zaznie zvukový alarm. Časovač funguje iba ako zvukový alarm informujúci užívateľa, že uplynul nastavený čas; jeho spustenie neznamená odpojenie napájania.
9. Čas pečenia pre každú pizzu sa líši v závislosti od hrúbky cesta a prísad, preto sa odporúča skontrolovať stupeň upečenia niekoľko sekúnd po vložení pizze. Pokračujte v pečení, až kým nedosiahnete požadovaný výsledok. Ak sa pizza pečie príliš rýchlo, znížte teplotu. Ak príliš pomaly, naopak teplotu zvýšte.
10. Keď je pizza hotová, vyberte ju z pece pomocou lopatiek a nechajte veko otvorené niekoľko minút, kým sa indikátor dosiahnutia teploty znovu nerozsvieti. Potom je možné pec znovu použiť.

Poznámka: Pizzu nekrájajte, kým sa nachádza na kameni, pretože by to mohlo poškodiť povrch kameňa.

11. Odpojte spotrebič od zdroja napájania a nechajte ho úplne vychladnúť. Následne ho vyčistite podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a skladovanie.

INÉ VYUŽITIE

UPOZORNENIE! Pred vložením potravín do pece sa vždy uistite, že je indikátor dosiahnutia teploty rozsvietený. Ak indikátor nesvieti, otvorte veko a nechajte ho v tejto polohe asi 4 minúty, kým sa znovu nerozsvieti.

- **MRAZENÁ PIZZA**

Odporúčané nastavenie teploty: 240°-320°

Tip: Pred pečením nechajte pizzu rozmraziť pri izbovej teplote asi 15 minút.

Pri príprave pizze postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole vyššie. Pizzu pečte podľa času uvedeného na jej obale. Pravidelne kontrolujte úroveň upečenia. Pokračujte v pečení, až kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

- **OPEKANIE ŽEMLE**

Odporúčané nastavenie teploty: 240°-320°

Umiestnite žemle (2-3 kusy) na kameň, udržiujúc odstup medzi nimi. Žemle pečte podľa času uvedeného na ich obale. Pravidelne kontrolujte úroveň pečenia. Po dosiahnutí požadovaného výsledku zakryte žemle hliníkovou fóliou a pečte ešte niekoľko minút.

VÝMENA KAMEŇA

Kameň je možné zakúpiť v internetovom obchode www.teesa.pl, rebelectro.com, velko.sk, lpelektronik.sk

1. Otvorte veko pece.
2. Pomocou úchytovej tyčky vyberte starý kameň.
3. Vložte nový kameň a sklopte úchyty.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Odpojte spotrebič od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť. Je zakázané čistiť spotrebič, ak je pripojený k napájaniu.
- Pred čistením nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
- Pec ani prívodný kábel neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Po každom použití kameň vyčistite.
- Vyvarujte sa kontaktu kameňa s vodou a inou tekutinou, kým je ešte teplý, pretože by mohol prasknúť.
- Zvyšky cesta odstráňte drevenou alebo plastovou špachtľou, či podobným nástrojom.
- Kameň po úplnom ochladení utrite navlhčenou handričkou.
- Ak vonkajší kryt spotrebiča úplne vychladol, utrite ho navlhčenou handričkou. Na čistenie tohto spotrebiča nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani chemikálie.

ŠPECIFIKÁCIA

Hlavné vlastnosti

Dve vykurovacie telesá
Nastavenie teploty a času
Indikátor dosiahnutia teploty
Tepelne izolované rukoväte
Ochrana pred prehriatím
Okno vo veku

Technické údaje

Povrch dosiek: kameň
Teplota: 80°C / 160°C / 240°C / 320°C / 400°C
Časovač: do 15 min.
Časovač: do 15 min.
Max príkon: 1200 W
Napájanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
Obsah balenia: dve oceľové lopatky

Fyzické parametre

Hmotnosť: 5 kg
Rozmery: 350 x 370 x 165 mm
Dĺžka kábla: 90 cm



Slovensko
Správna likvidácia tohto produktu
(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

teesa®

www.teesa.pl